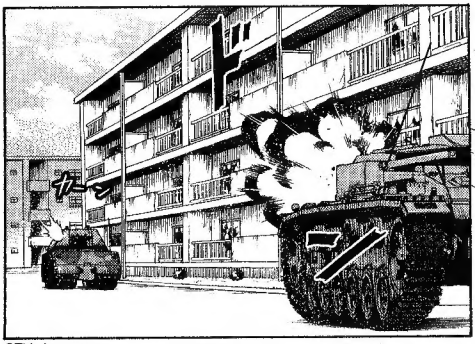
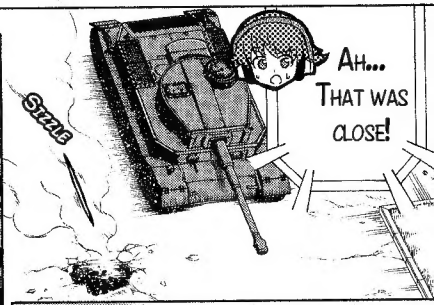
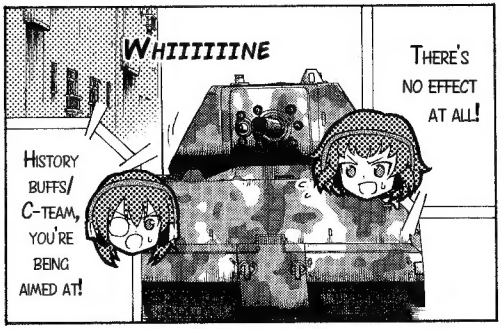
第20話 KAPITEL ZWANZIG: AN IRON WALL! THE LAND FORTRESS MAUS!!

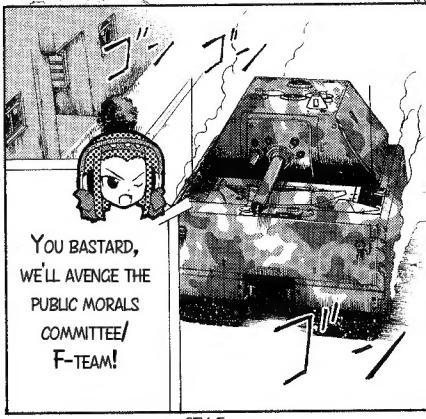
SFX: EXPLOSION



SFX: LEFT: RICOCHET, RIGHT: GUNFIRE



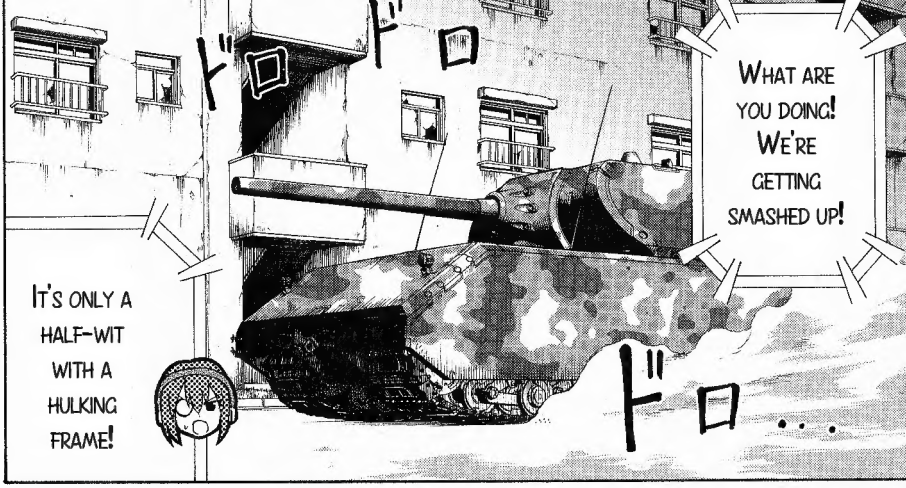


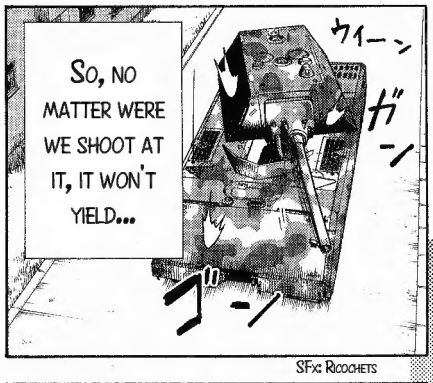


SFX: ENGINE ROARS

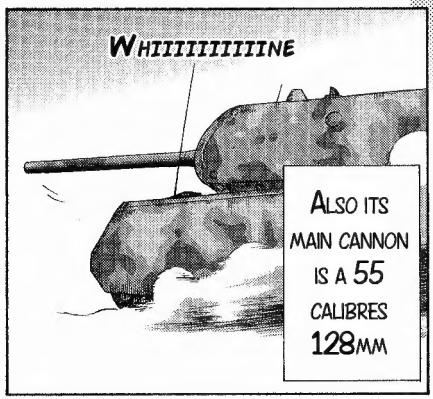
ED. NOTE: UNMARKED (AFTER THIS PAGE) SFX OF EXPLOSIONS, GUNFIRE AND ENGINE NOISES ALL OVER CHAPTER

SFX: WHITE FLAG SOUND

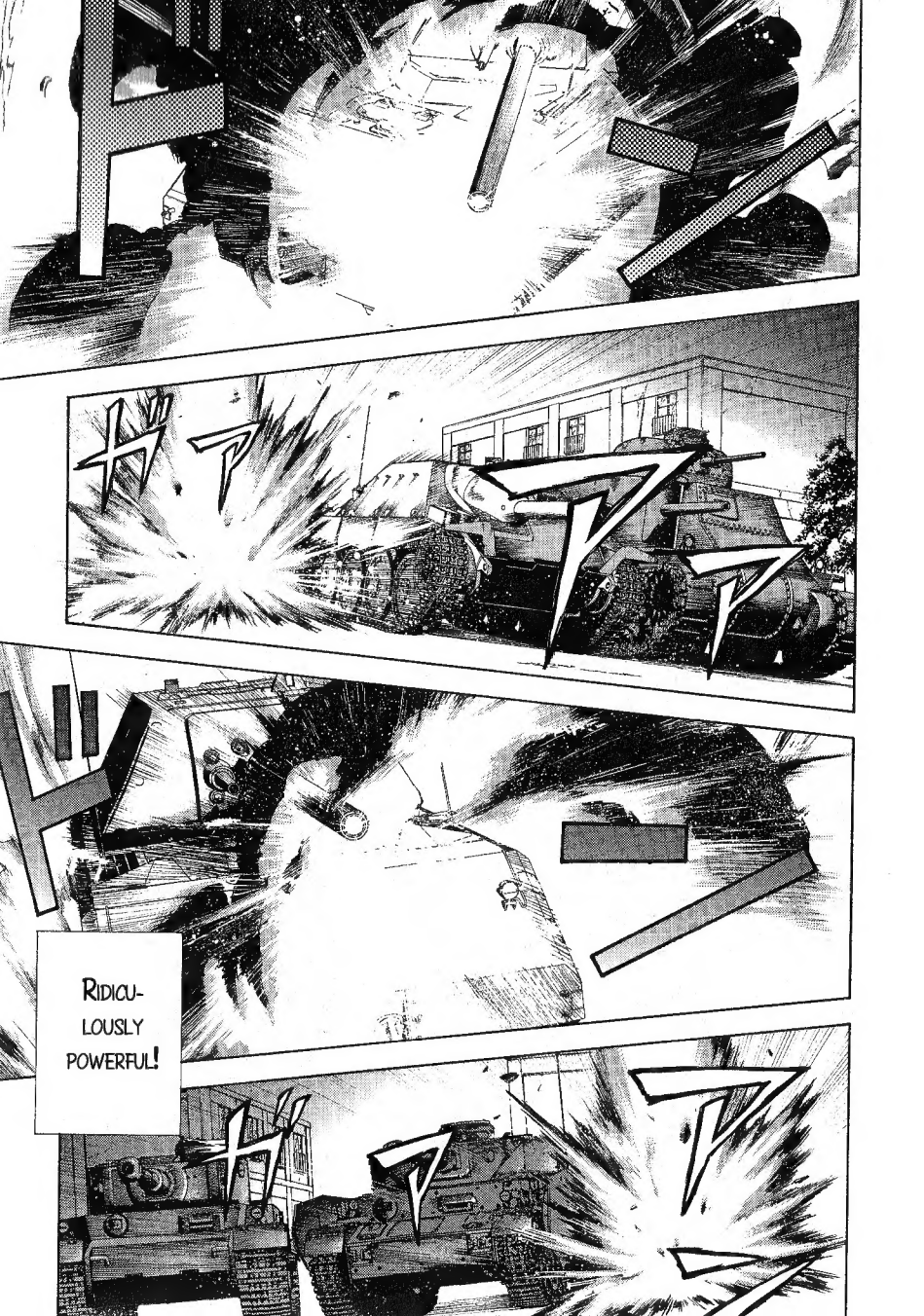


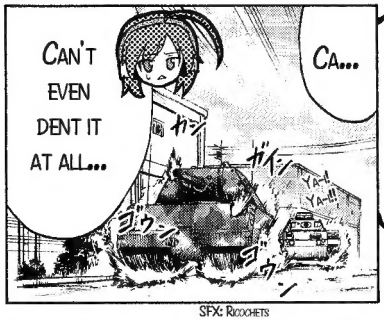


SFx: Ricochets



SFx: Ricochets


RIDICU-
LOUSLY
POWERFUL!

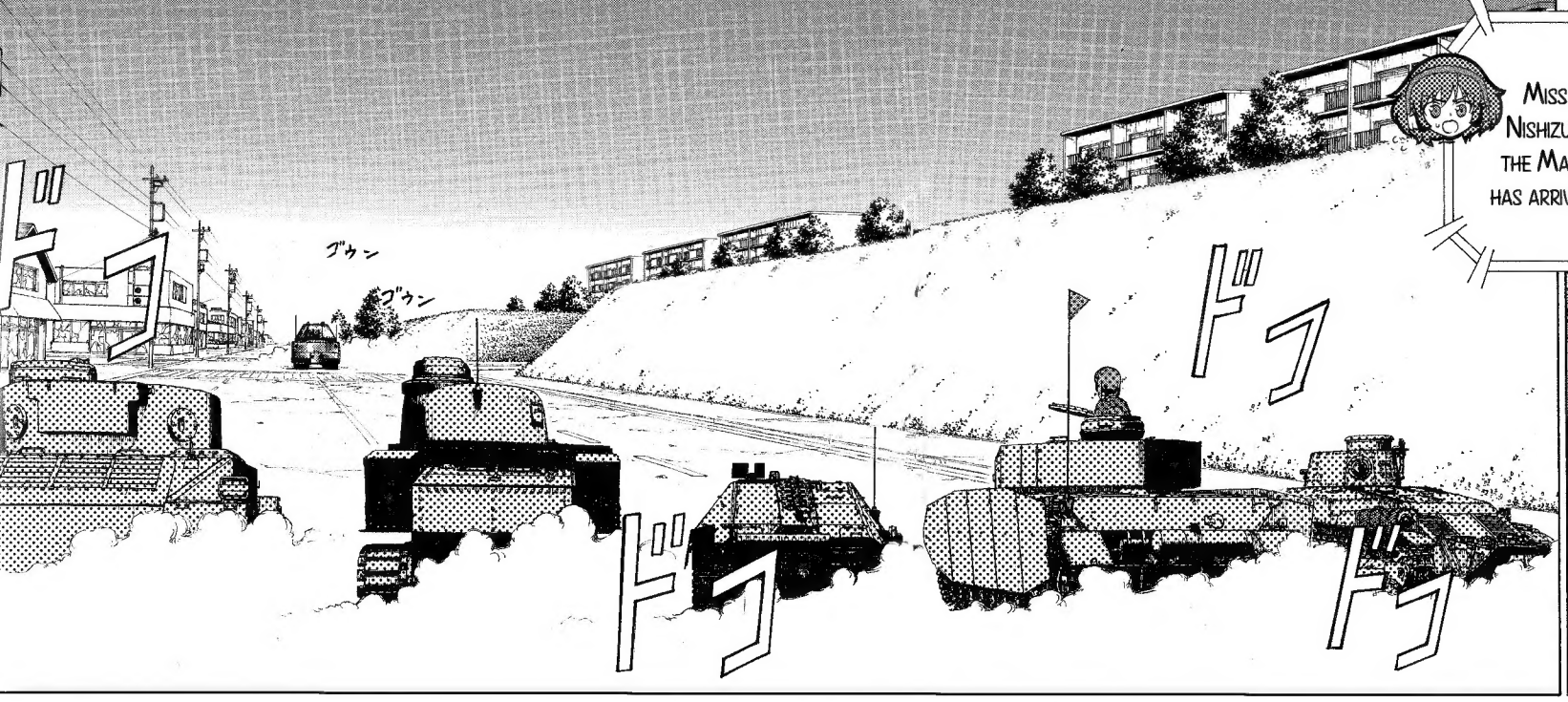


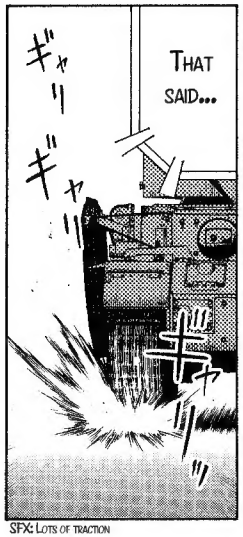
SFX: RICOCHETS

SFX: MORE RICOCHETS

SFX RIGHT AND LEFT OF MAUSE DISTINCTIVE "GOUN, GOUN" NOISE OF ITS DRIVETRAIN. ED. NOTE: THIS SFX IS OFTEN USED FOR WASHING MACHINES...

SFX: Turret motor's whine
GASP
ゴゥーン ウィーン
ゴゥーン
SFX at both sides of Maus: Distinctive "Goun, goun" noise of its drivetrain. Get used to it.
Mi- miss Nishizumi! She is...
Like a history buff...
Saori-san! That's it!
He?
SFX: Overly dramatic shock (at Miho having stolen Hippo Team's "Sore da!" catchphrase)

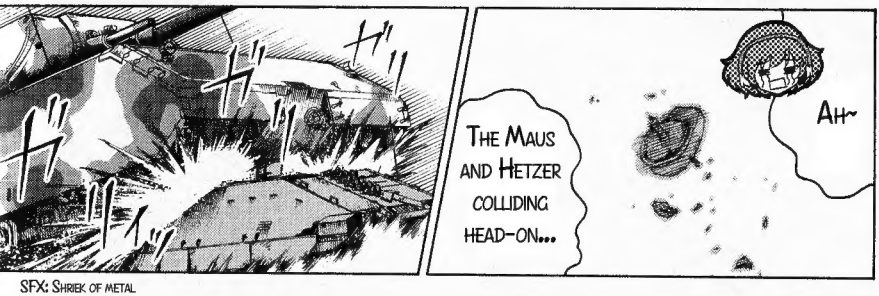




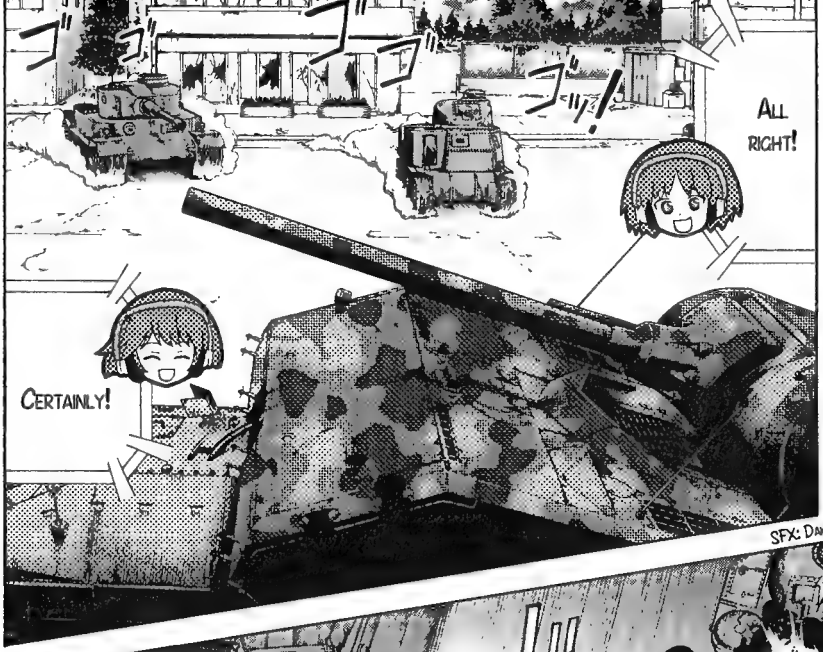
SFX: Lots of traction

SFX (BOTH PANELS): HETZER'S OWN, DISTINCTIVE "WHOSH WHOSH" ENGINE NOISE (AS SEEN ON CHAPTER 18)

SFX: Crash!!


The Maus and Hetzer colliding head-on...
Ah~
SFX: Shriek of metal

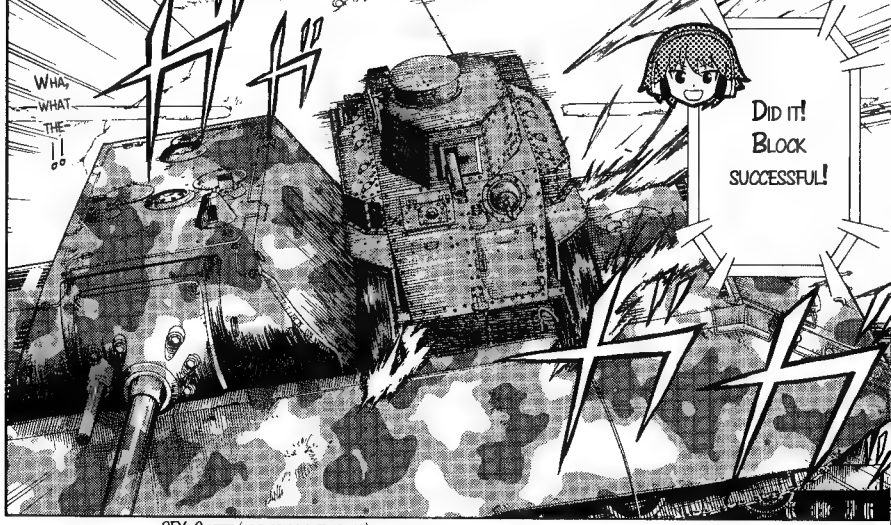
Freshmen/ D-team and automobile club/G-team, do it now!
Maxi-mum power!
Yes!



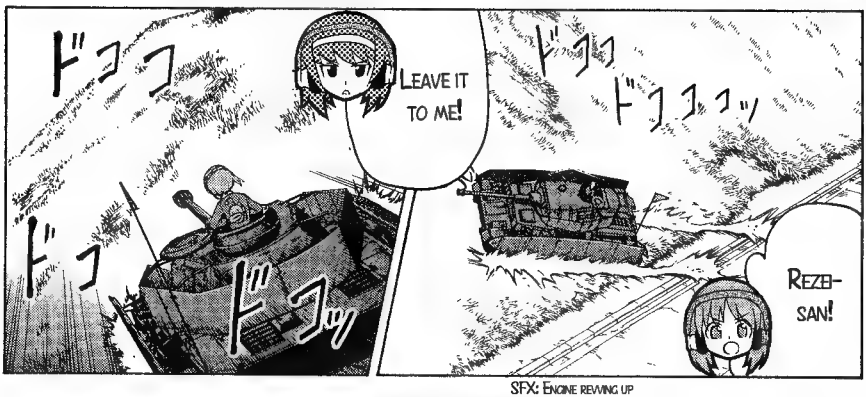
SFX: DAKA DAKA DAKA

ドドド

VOLLEY CLUB/B-TEAM, NOW!
IT TURNED!!
ALL RIGHT, MOVE OUT!
YES!
ボーン
ボーン
ボーン
WAA-
ドーン
SO-RE!!
ボ
SFX (BOTH PANELS): CLATTER OF THREADS



SFX: CLATTER (OF THREADS OVER ARMOR)



SFX: ENGINE REVVING UP

SFX: WHAM WHAM

SFX: KER- -THUNK (OF PANZERGRENATE BEING SLAMMED HOME)

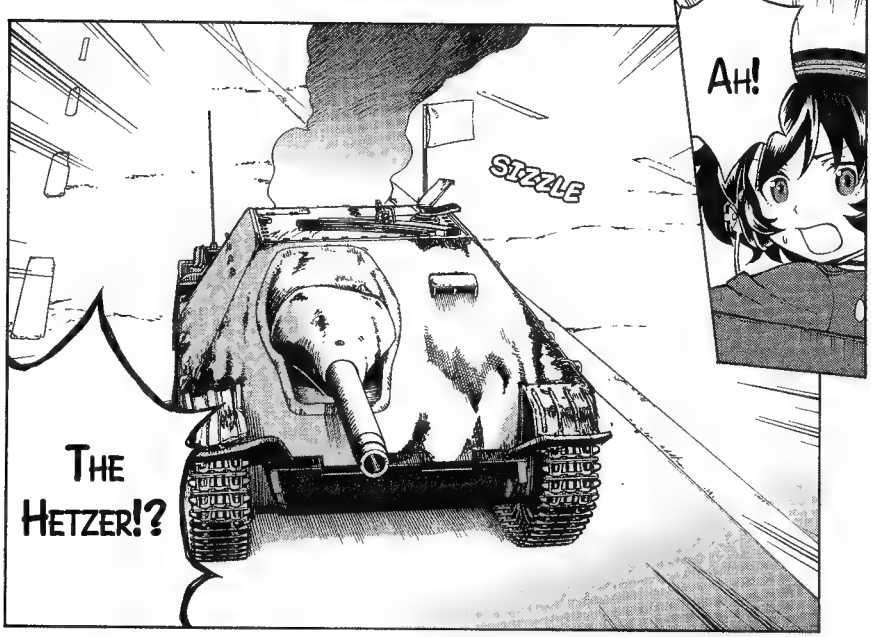
BRING US OVER THE BACK OF THE MAUS!
ドコッドコッ!
PUSH WITH YOUR GUTS-!
ガガ
ガガ
HANA-SAN, THE SLITS IN ITS REAR
NISHIZUMI, HURRY-!
SFX: GRIND GRIND
MISS ISUZU
ガリィッ!
SFX: DRIFT!

FIRING!

SFX: White flag sound

Commander Nishizumi...
Schwarz-waldspitze, 3 minutes left till arrival
Clang
Crash
All right, all right
Pulling...
Schwarz-waldspitze's main force came...
Clang
Crash
Got it
Shrieeek
And with that...
Broke some weird sweat...
Girls, Schwarz-waldspitze's main force is drawing close

UNDER-STOOD!
ROGER
WE'LL PART FROM THIS SPOT AND MOVE ONTO THE NEXT LOCATION
AH!?
THE STU-DENT COUNCIL/ E-TEAM LOOKS ALL BEAT UP, NO...
YEAH-, BUT THEY STILL MOVE SOME-HOW...
SFX: SIZZLE
CLATTER
MISS NISHIZUMI?
WHAT'S WRONG?
REZEI-SAN, STOP THE TANK!

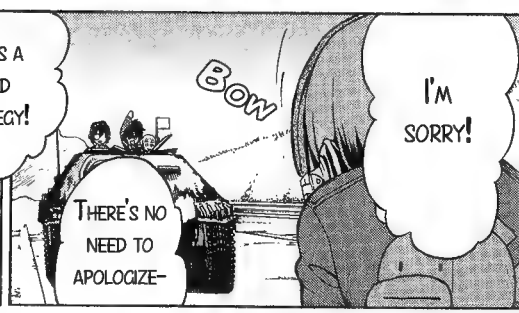

AH!
SIZZLE
THE HETZER!?

COM-
MANDER
NISHI-
ZUMI-

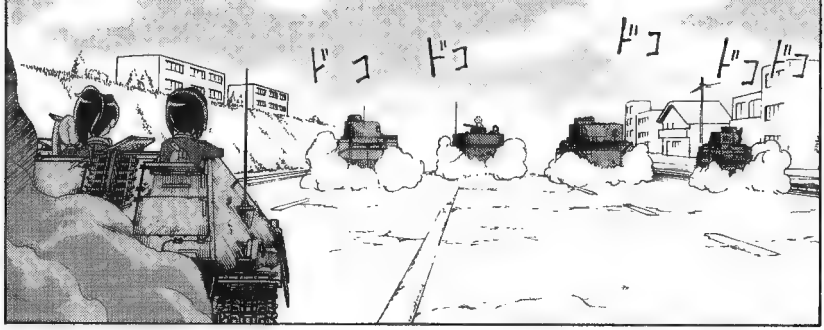
.....

SO THE
STUDENT
COUNCIL/
E-TEAM
GOT...

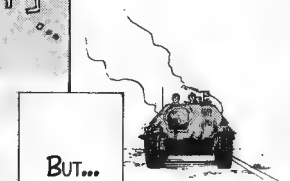
NISHIZUMI
-CHAN!
IT WAS A
GOOD
STRATEGY!


BOW
I'M
SORRY!
THERE'S NO
NEED TO
APOLOGIZE-

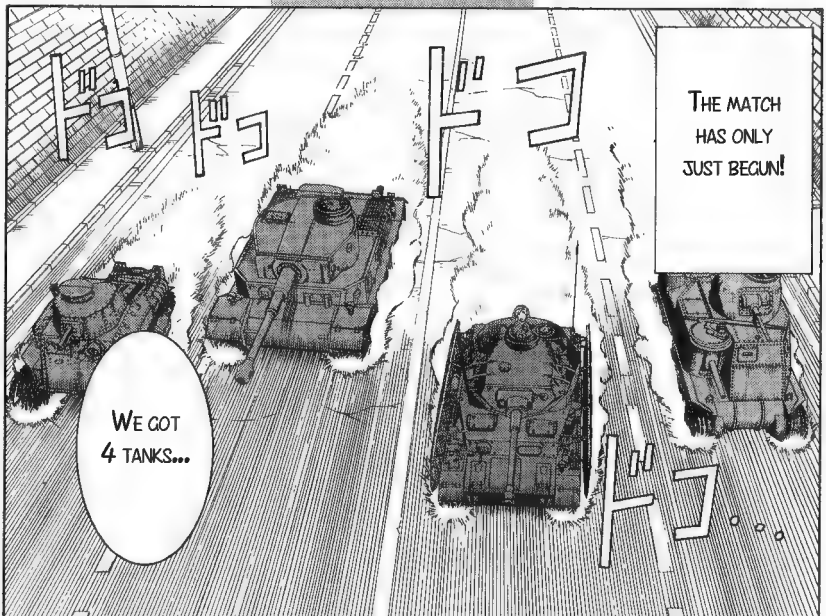
WE'LL LEAVE THE REST TO YOU-!
YES!

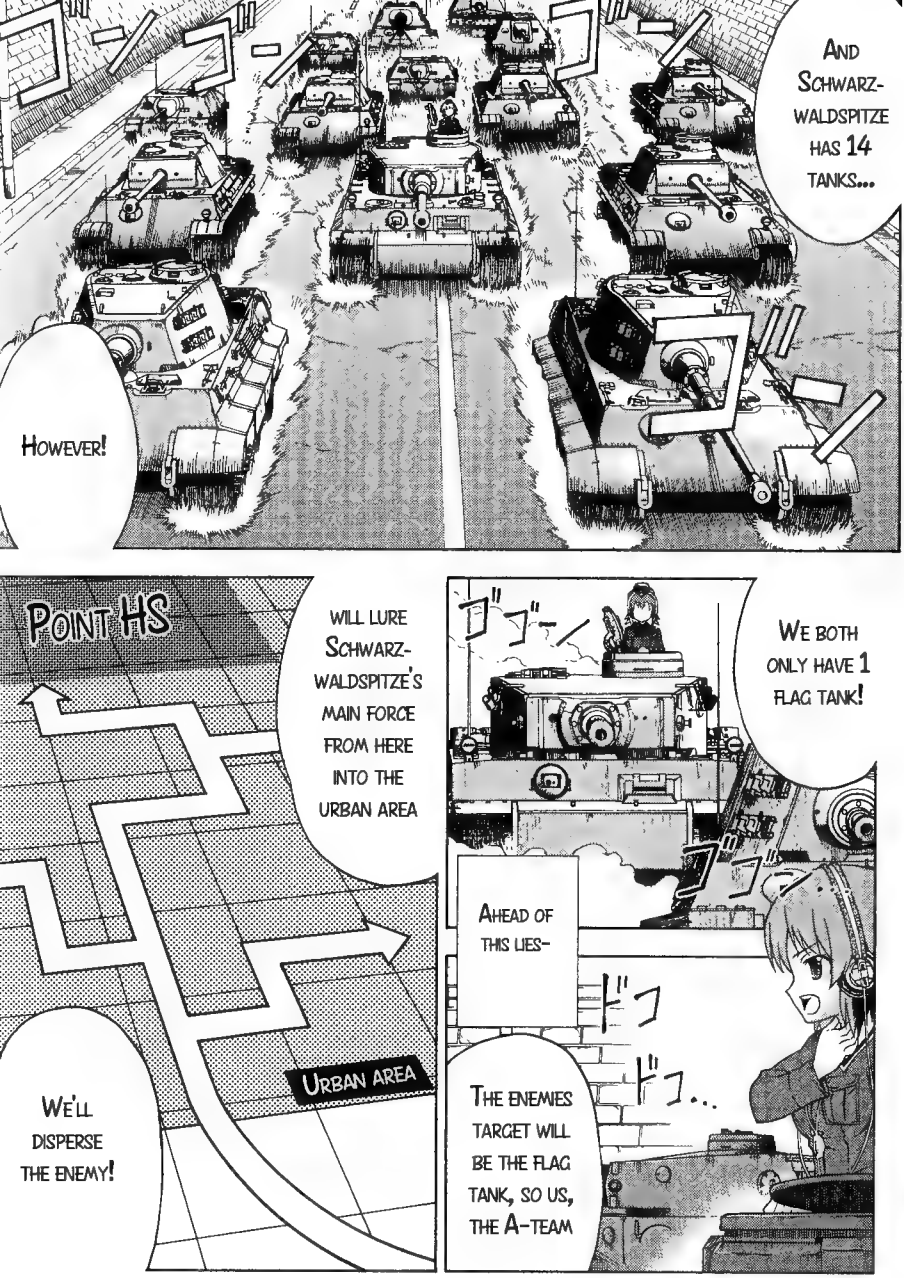

ドコ ドコ
ドコ
ドコドコ

GIRLS!
ドコ
ドコ


BUT...

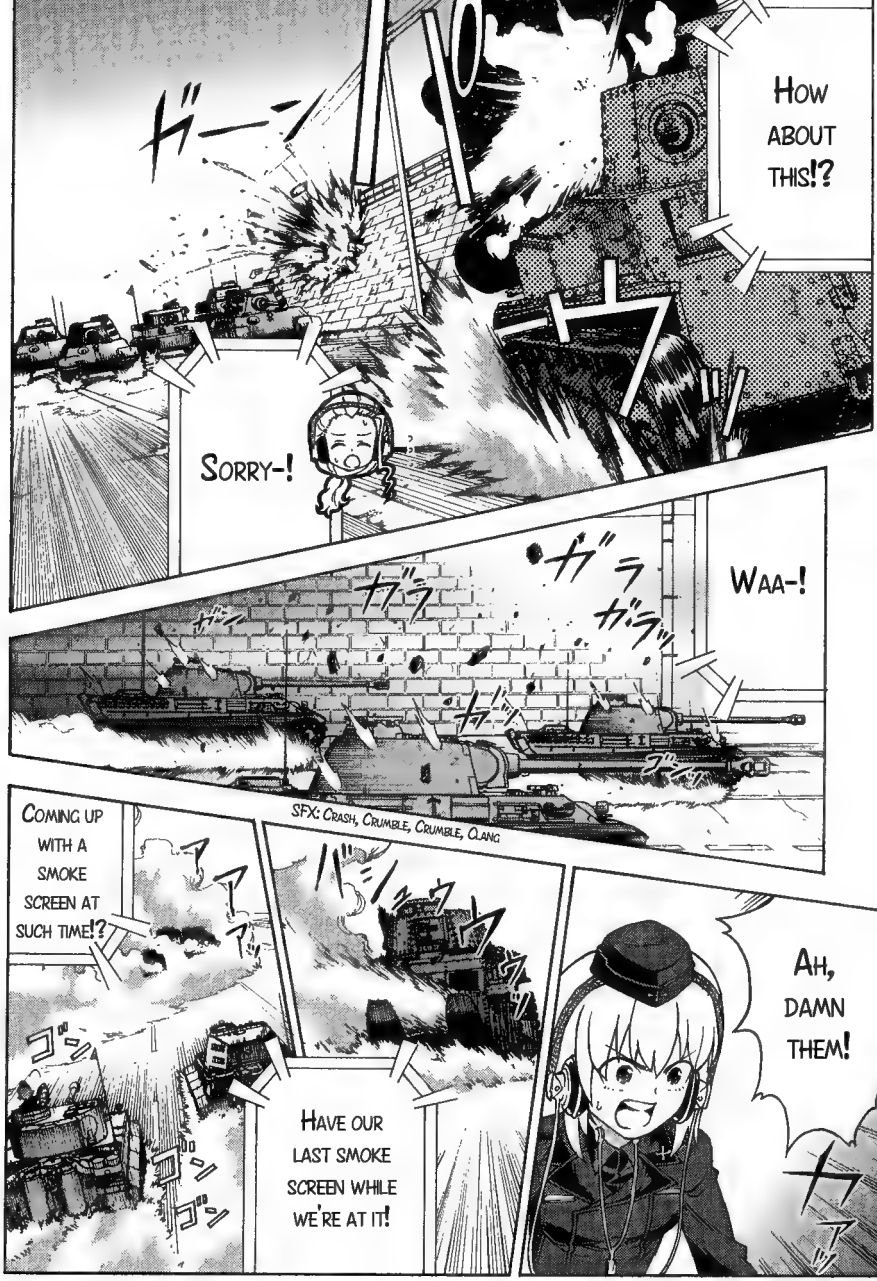
AND SUDDENLY THE STUDENT COUNCIL/ E-TEAM GOT OUT OF THE FIGHT TOO...
ドコ
ドコ


THE MATCH HAS ONLY JUST BEGUN!
WE GOT 4 TANKS...
ドコ
ドコ
ドコ
ドコ


And Schwarz-waldspitze has 14 tanks...
However!
Point H5
will lure Schwarz-waldspitze's main force from here into the urban area
Urban area
We'll disperse the enemy!
We both only have 1 flag tank!
Ahead of this lies-
The enemies target will be the flag tank, so us, the A-team

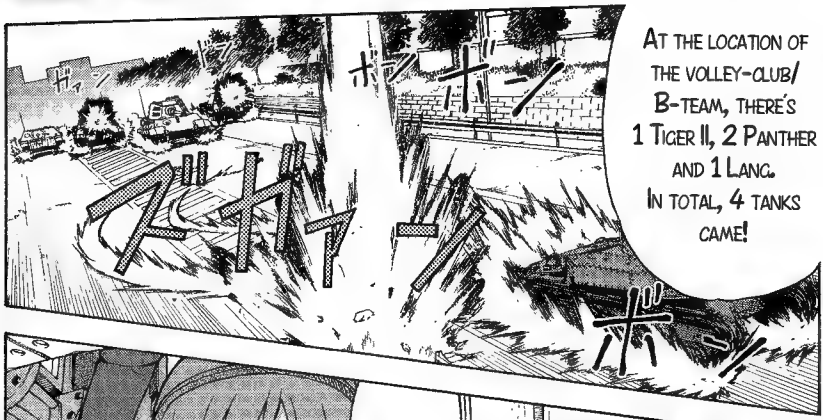
0017
HS
WAIT FOR AN OPPORTUNITY FOR AN ONE-ON-ONE DUEL WITH THE ENEMY FLAG TANK ON POINT HS
OUR EV-ERYTHING TILL NOW...
ON TOP OF THAT, WE THE A-TEAM WILL...
ドコ
ドコ
OOARAI'S, EVERYONE'S AND OUR PANZERKRAFT!
WHAT WE MADE TOGETHER...
THE TIME SPEND TOGETHER WITH EVERYONE
ドコドコドコドコドコドコ
ALL THIS IS AT STAKE NOW!!
WELL THEN, WE'LL BEGIN NOW WITH OUR FINAL STRATEGY, [OPERATION AIMLESSLY]!!

ドコドコドコ
Enemy spotted!
Let me see if they still manage to come up with something with that little combat strength!
Even if they managed to take out the Maus, our combat strength is still 14 versus 4...
ギャリ
ギャリ
ギャリ
After 'em-!
SFX: Acceleration
No mater how weak the type 89's main cannon may be!
Whiiiine
ボーン
ボーン
Ya-i ya-i!
ドコドコ
ガガ
ガ


How about this!?
Sorry-!
Waa-!
SFX: Crash, Crumble, Crumble, Clang
Coming up with a smoke screen at such time!?
Have our last smoke screen while we're at it!
Ah, damn them!
Shout: Aaaah!
SFX: Smoke sizzling
SFX: Flush

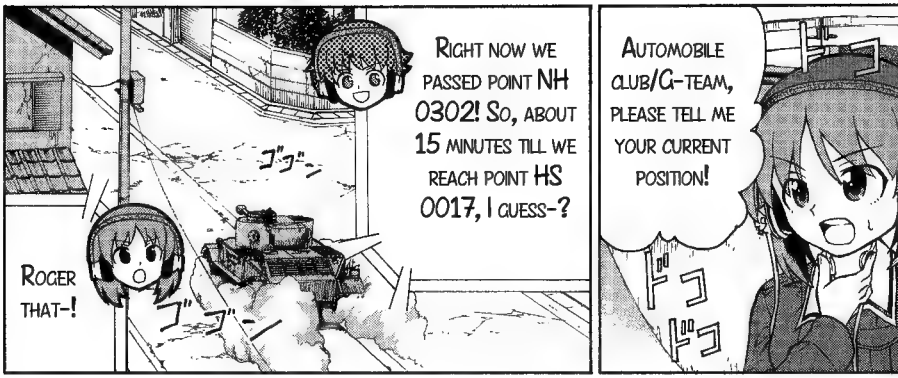
ドコドコ
ゴンゴン
ギャギャッ
ドコドコ
ドコ
ギャギャッ
ギャギャッ
ボン
ボン
COMMANDER! WE MANAGED TO PULL IN A NUMBER OF TANKS AFTER US!
SFX: SCREECH
OUR PROVOCATION SUCCEEDED!
DID IT!
THANK YOU!
CONTINUE KEEPING THE ENEMY CHASING AFTER YOU!!
WE'LL NOW MAKE A DETOUR FOR POINT H5, DEEPER INTO THE URBAN AREA, TRYING TO LURE IN THE ENEMY FLAG TANK!
ドコ

WHIRL
MIPORIN!
WE'LL CHALLENGE THE ELEFANT AT THE LINE'S REAR NOW!
PLEASE DO THAT!

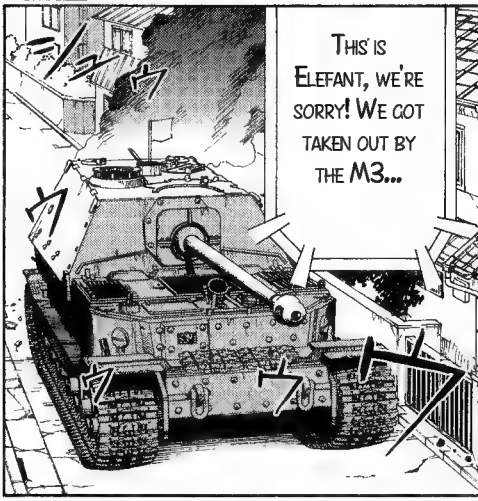

AT THE LOCATION OF THE VOLLEY-CLUB/ B-TEAM, THERE'S 1 TIGER II, 2 PANTHER AND 1 LANG. IN TOTAL, 4 TANKS CAME!

THAT MEANS THERE'S 10 TANKS BEHIND US, NO?...
YEAH...
AND OF THOSE, THE SINGLE ELEFANT HAS BEEN DRAWN IN BY THE FRESHMEN/ D-TEAM...

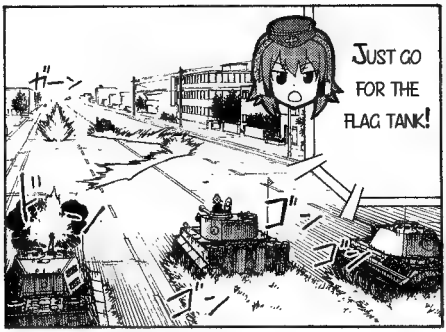
ゴーン ゴーン
Uhm-
Saori-san! What's the current location of the volley club/ B-team!?
The volley club/ B-team's disturbance was a complete success, right!
Yeah!
Now all that's left is if we can properly draw them to point HS...
They made a right turn to point IB 0301 after luring in those 4 tanks!
They successfully managed to draw 4 tanks away from us!

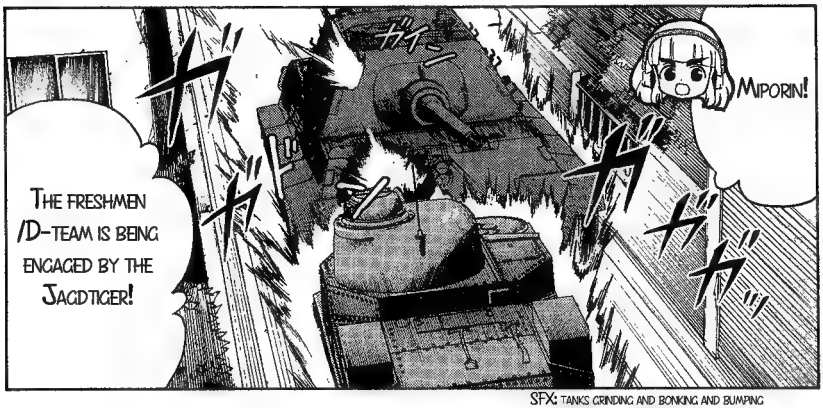

Right now we passed point NH 0302! So, about 15 minutes till we reach point HS 0017, I guess-?
ゴゴゴン
Roger that-!
ゴゴゴン
Automobile club/G-team, please tell me your current position!
ドコドコ

SFX: Sizzle

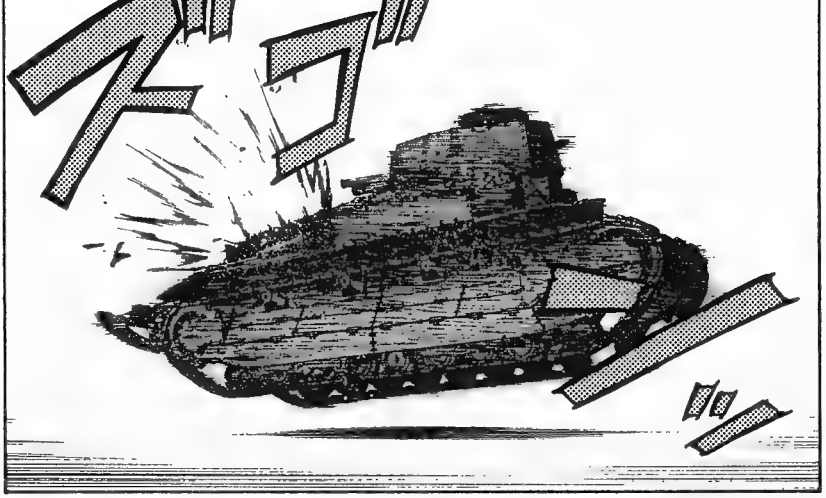


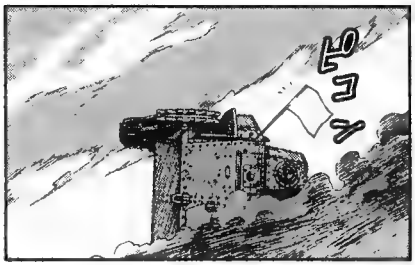
SFX: Dismay, dismay, DISMAY





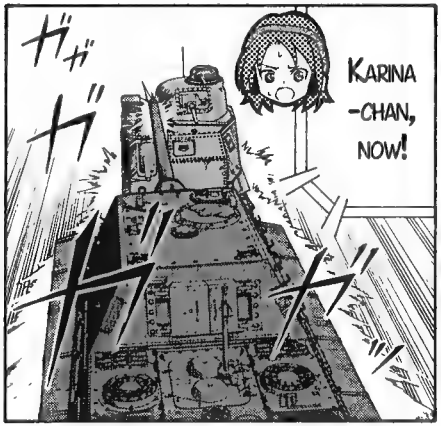
SFX: TANKS GRINDING AND BONKING AND BUMPING

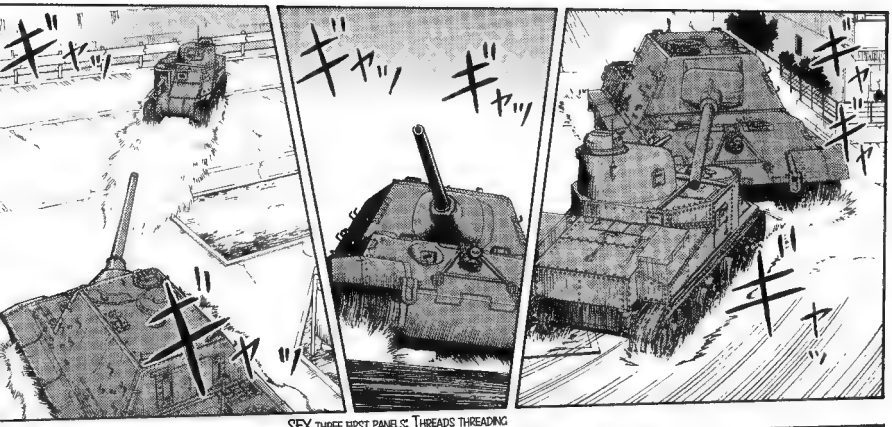




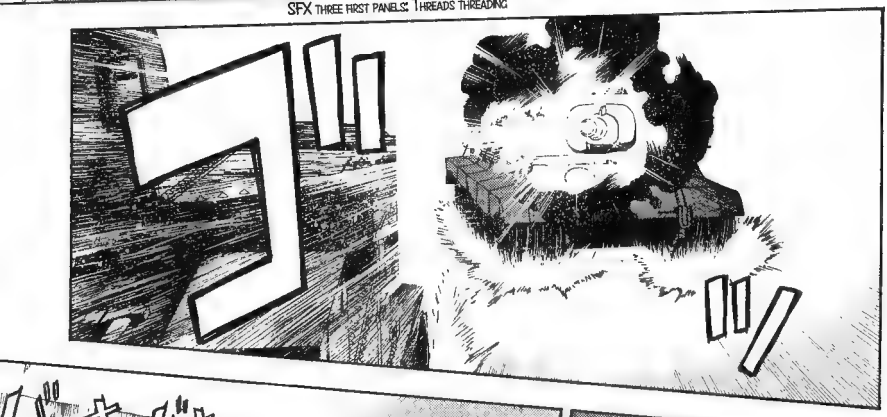
SFX: WHITE FLAG SOUND

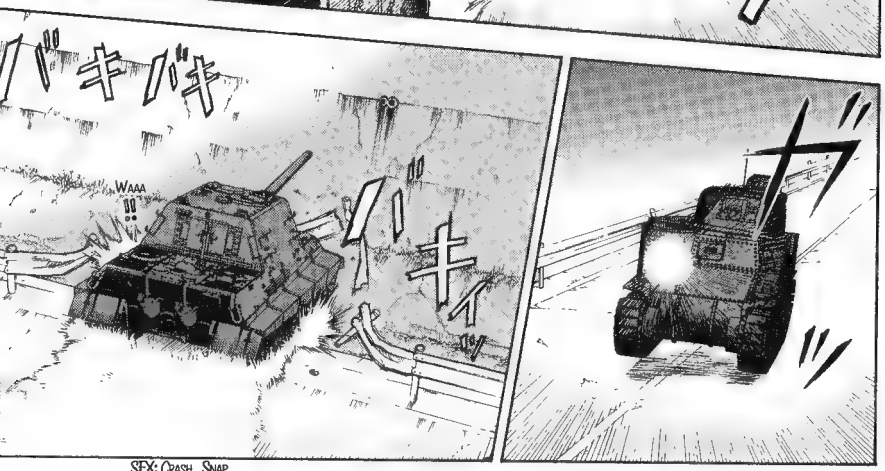
SFX: CRAAAAAASH



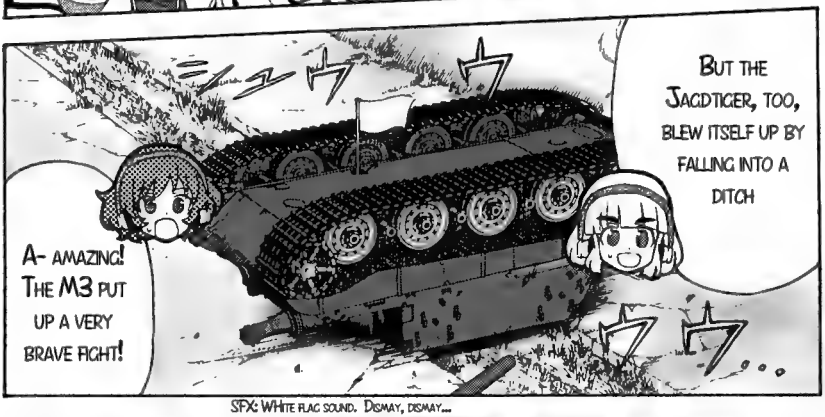


SFX three first panels: Threads threading

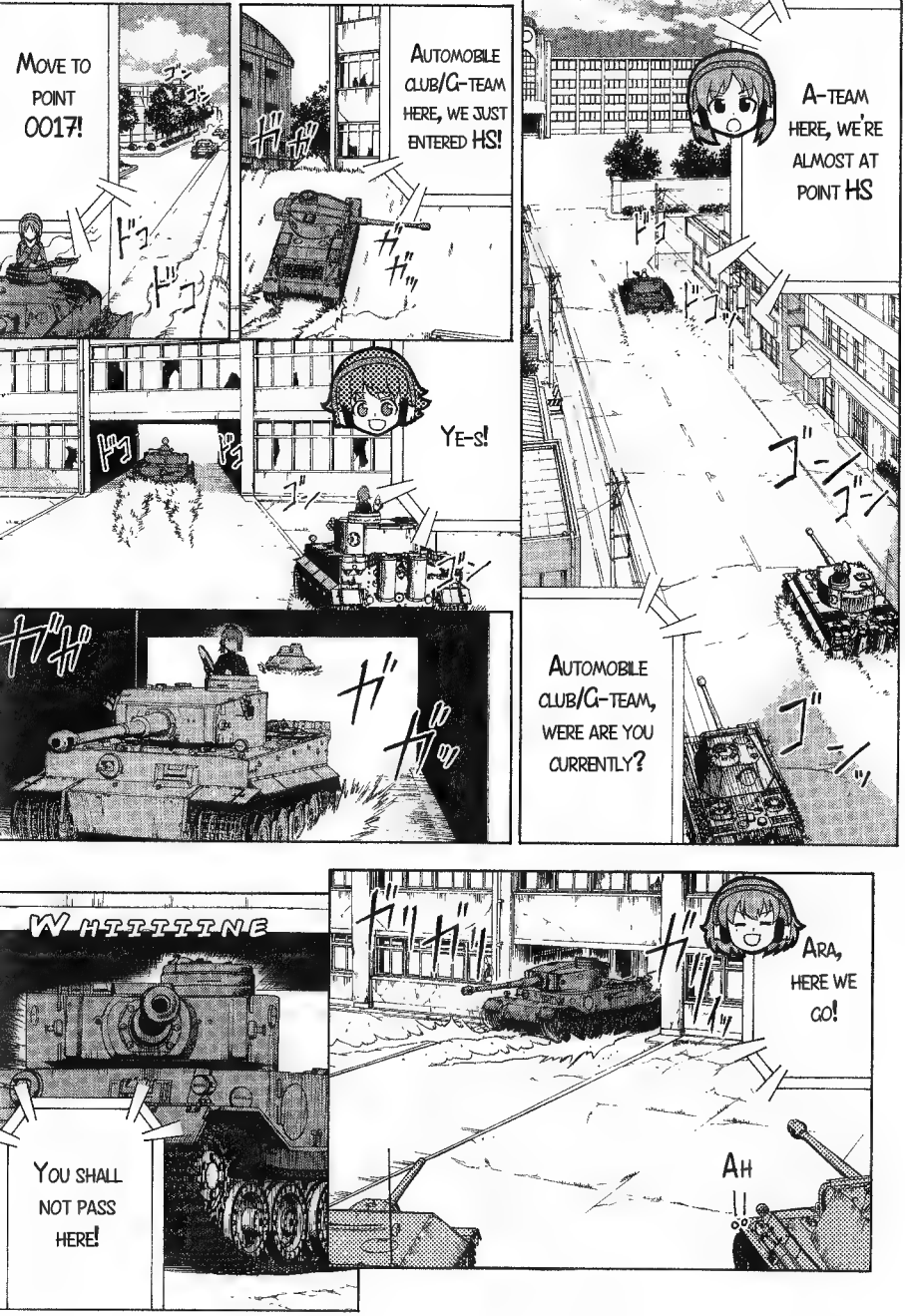


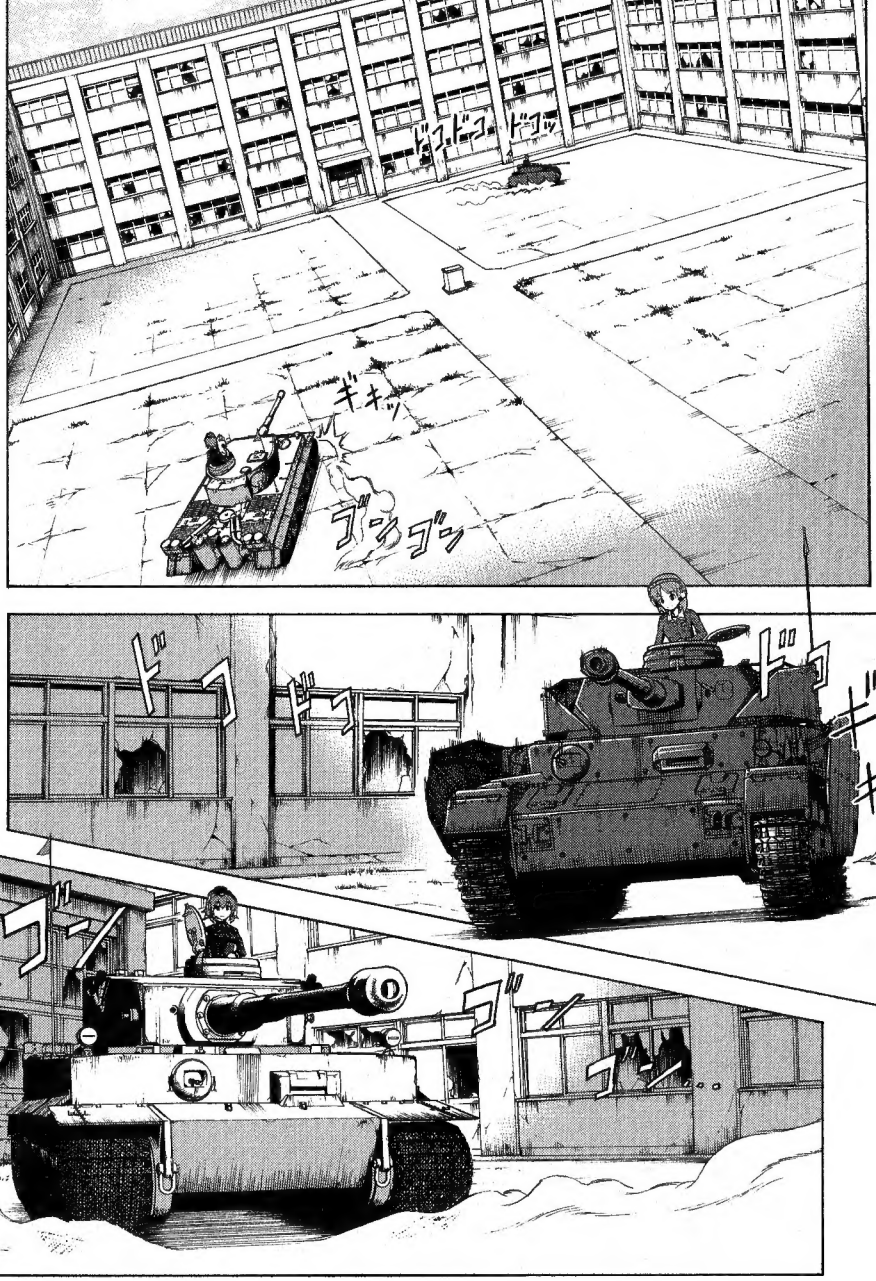


SFX: Crash Snap



SFX: White flag sound. Dismay, dismay...


MOVE TO POINT 0017!
AUTOMOBILE CLUB/G-TEAM HERE, WE JUST ENTERED HS!
A-TEAM HERE, WE'RE ALMOST AT POINT HS
YE-S!
AUTOMOBILE CLUB/G-TEAM, WERE ARE YOU CURRENTLY?
WHITTINE
YOU SHALL NOT PASS HERE!
ARA, HERE WE GO!
AH


ドドドドドドッ
ギキッ
ゴゴゴン
ドコドコ
ドコドコ
ドコドコ
ギィ
ゴーン
ゴーン

This moment... Came at last...
A girl-to-girl fight against her older sister...
Clench
Commander! We'll join you immediately!!
Smirk
There's no such thing as running away in the Nishizumi style...
ドコ
ドコ

So lets end this here!

...I accept your challenge!

ATTENTION TO THE READER

In a world of compromises, some people put watermarks on their pages…

But it doesn't matter, because our translations are the fastest ones out there. Look at how cool our translator is… if you send us money you will be that cool of an operator too. And chicks will dig you.

At /ak/, we stuck some translated text on a manga page, just like a bunch of other scanlating groups have done. However ours is better, because we refuse to post it to any other sites than [redacted] and [redacted]. Because:

Our wiki is the greatest wiki ever made. It may be unorganized and have limited content, but that's your fault. If you were a real operator you would love it. once again look at our translator, that pic sure is cool isn't it?

fluffy Mauser

Yeah, you know you want to send money to us.

And by the way, check out our new website. We decided that humans don't need to quickly read manga by webpages. If you were a really manly teutonic operator, you wouldn't be bother by downloads. plus we've tested the server to be able to take 100,000,000 requests at one time, and that was when the server was buried in a lake of molten lava, on the moon. If you don't believe us, it is because you aren't a real operator.

By the way, our cheap , mass-scanned manga are the best thing ever, and totally worth giving us lots of money, but not that cheap , mass-scanned, manga from other people, thats garbage. not that it matters because you're not in our threads, so you will have to wait for your translations. Because you suck, and we hate you, but we know you'll be back. We can beat you down like a trailer park wife, but you'll come back, you always do.

Give us money.

Sincerely,

/ak/ Marketing Department